



**BURG
WÄCHTER**

TARA PS 7620

profi
scale

TARA



200 g – 40 kg



precision

20 kg: $\pm 0,1$ kg
50 kg: $\pm 0,25$ kg

- de* Bedienungsanleitung
- en* Operation Instructions
- fr* Mode d'emploi
- nl* Gebruiksaanwijzing

www.burg.biz

Language

<i>de</i>	Deutsch	3
<i>en</i>	English	8
<i>fr</i>	Français	16
<i>nl</i>	Nederlands	24
<i>it</i>	Download: www.burg.biz	
<i>es</i>	Descarga: www.burg.biz	
<i>pt</i>	Download: www.burg.biz	
<i>se</i>	Download: www.burg.biz	
<i>no</i>	Download: www.burg.biz	
<i>dk</i>	Download: www.burg.biz	
<i>fi</i>	Ladattava tiedosto: www.burg.biz	
<i>el</i>	λήψη: www.burg.biz	
<i>tr</i>	İndir: www.burg.biz	
<i>ro</i>	Descărcare: www.burg.biz	
<i>ru</i>	Загрузка: www.burg.biz	
<i>pl</i>	Pobieranie pliku: www.burg.biz	
<i>cz</i>	Stáhnout: www.burg.biz	
<i>hu</i>	Letölthető: www.burg.biz	
<i>sl</i>	Download: www.burg.biz	
<i>sk</i>	Download: www.burg.biz	
<i>hr</i>	Download: www.burg.biz	
<i>bg</i>	Download (зареди): www.burg.biz	
<i>et</i>	Download: www.burg.biz	

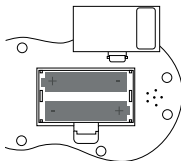
Technische Daten

Messbereich	200 g - 40 kg
Gewichtseinheiten	kg, lb, jing, oz
Spannung	3V
Stromzufuhr	2 x AAA 1,5V Micro-Batterie
Produktmaß	115 x 70 x 25 mm (L x B x H), ohne Haken

Bedienung

Batterien einlegen / wechseln

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie zwei AAA 1,5 V Micro-Batterien gemäß der dargestellten Polung ein. Schließen Sie das Batteriefach danach wieder.



Anmerkung: Bei schwacher Batterie zeigt das Display ein Batterie-Symbol an: 

Wechseln Sie in diesem Fall die Batterien zeitnah.

Maßeinheit ändern

1. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein. Nach einem kurzen Moment erscheint die Anzeige „0.0“, „0.00“ oder „0.000“, abhängig von der gewählten Maßeinheit, welche in der Zeile darunter angezeigt wird (Lb, JIN, OZ oder Kg).
2. Mit der UNIT-Taste können Sie die gewünschte Maßeinheit einstellen. Durch wiederholtes Drücken wechseln Sie die Einheiten.

Messspeicher

Das Gerät besitzt einen abschaltbaren Messspeicher. Wenn der Messspeicher aktiviert ist, bleibt das gemessene Gewicht bestehen, bis man es durch Drücken der TARE-Taste manuell löscht oder das Gerät abschaltet.

Einschalten des Messspeichers:

1. Während das Gerät kein Gewicht anzeigt (0.00), drücken und halten Sie die TARE-Taste bis „on“ im Display steht.
2. Wiederholen Sie diesen Vorgang zum Deaktivieren des Mess-Speichers. Die Anzeige zeigt beim deaktivieren „off“.

Wiegen

1. Hängen Sie einen Griff oder eine Lasche des zu wiegenden Objektes an den Haken der Waage und schalten Sie diese ein (ON/OFF).
2. Heben Sie nun die Waage mit dem zu wiegenden Objekt nach oben an. Sofern der Messspeicher aktiviert ist blendet die Anzeige „LOCK“ im Display ein sobald das Gewicht stabil bleibt.
3. Sie können das Objekt nun wieder abstellen und das gespeicherte Gewicht bequem im Display ablesen.
4. Um eine erneute Messung vorzunehmen löschen Sie das gespeicherte Gewicht durch drücken der TARE-Taste.
5. Sollte der Messspeicher deaktiviert sein, wird das Gewicht in der Anzeige gelöscht, nachdem das zu wiegende Objekt wieder auf den Boden gestellt wird.

TARA-Funktion

Benötigen Sie ein Zwischenmaß, so können Sie während einer Messung die TARA-Funktion verwenden und weitere Gewichte ermitteln.

1. Nachdem das Gewicht angezeigt wird, drücken Sie die TARE-Taste. Das Display wird daraufhin genullt und die Anzeige „TARE“ steht im Display. Sie können jetzt die Gewichte zusätzlicher Gegenstände ermitteln.
2. Sie können die TARA-Funktion beliebig oft wiederholen, wobei das Gesamtgewicht nicht den Messbereich von 40 kg überschreiten darf. In diesem Fall erscheint im Display die Fehlermeldung „O-LD“ („overload“ - „Überladung“).

Temperatur-Anzeige

1. Drücken und halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die UNIT-Taste, um in den Temperaturmodus zu gelangen. Angezeigt wird die Umgebungstemperatur in °C, die Toleranz beträgt $\pm 2^{\circ}\text{C}$.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um den Temperatur-Bereich wieder zu verlassen.

Abschalten

Das Gerät schaltet sich nach 120 Sekunden Inaktivität automatisch aus. Sie können das Gerät alternativ manuell abschalten, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken.

Bei Lagerung oder längerem Nicht-Gebrauch sollten Sie die Batterien entnehmen.

Reinigung

Benutzen Sie ausschließlich minimal feuchte Tücher für die Reinigung.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Benutzen Sie keine leicht brennbaren, chemischen, ätzenden, scheuernden oder scharfen Reinigungsmittel.

Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend der zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert.

Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel, welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung innerhalb einer angemessenen Zeit entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

Entstandene Mängel und Schäden durch z.B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß, etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Die Batterie ist von der Gewährleistung ausgenommen.

Entsorgung des Gerätes



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen.

Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/ Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.



Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät der Richtlinie 2014/30/EU, (EMC) und 2011/65/EU (RoHS) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar:
www.burg.biz

Bei technischen Fragen zum Produkt lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und beachten Sie die FAQ, die Sie auf folgender Webseite finden: www.burg.biz. Sollten Sie dennoch Fragen haben, können Sie sich gern per E-Mail an uns wenden unter: info@burg.biz

Impressum

Das Copyright dieser Bedienungsanleitung liegt ausschließlich bei der BURG-WÄCHTER KG. Jegliche Vervielfältigung, auch auf elektronischen Datenträgern, bedarf der schriftlichen Genehmigung der BURG-WÄCHTER KG. Der Nachdruck – auch auszugsweise – ist verboten. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. Alle genannten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen bzw. Marken der jeweiligen Inhaber.

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

Technical data

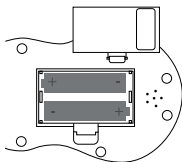
Measurement range	200 g - 40 kg
weight units available	Kg, lb, jing, oz
Voltage	3V
Power supply	2 x AAA 1,5V Micro-battery
Dimensions	115 x 70 x 25 mm (L x W x H), without hook


Usage

Installing / change batteries

Detach battery compartment cover and place in two AAA 1,5V Micro batteries according to noted negative / positive electrodes.

Attach the battery compartment cover.



Note: When the screen appears the sign  It means the batteries are exhausted and need to be replaced. Replace them immediately.

Unit interchange

1. Switch on the scale by pressing ON/OFF. After a moment the screen shows „0.0“, „0.00“ or „0.000“, depending on chosen unit, which is noted on screen either (Lb, JIN, OZ, Kg).
2. By pressing UNIT, you can interchange the units.

Weight lock

The item provides an disengageable weight lock, which records the weight notification, even when the object is already detached from scale. You can tare the notification by pressing TARE or by switching off the scale.

Activating weight lock:

1. Press and hold TARE button at the moment, the scale shows no weight notification. Hold it until the screen shows „ON“.
2. Repeat this method for deactivating. The display shows „OFF“.

Weighing

1. Attach a lip or lift of the measuring object to the hook of the scale and switch it on (ON/OFF)
2. Hold the scale in a vertical state, lift up and keep steady. If Weight lock is activated, the screen shows „LOCK“.
3. Detach the object from scale and read the weight on display.
4. If you want to weight another object, tare the weight record by pressing TARE.
5. If Weight lock is not activated, the scale will tare when object is detached.

TARE function

If you need a measurement in between, you can use the tare function and attach additional weight

1. After you did weight your object, press the TARE button. The display will delete the current weight and shows the additional note „TARE“.
2. You may use tare function in a row but you must not exceed the maximum weight 40 kg. If more than that, the overload flag will show „O-LD“ („overload“).

Temperature

1. Press „UNIT“ Button for 2 seconds. The temperature will appear on the screen. The tolerance is $\pm 2^{\circ}\text{C}$.
2. Press „ON/OFF“ to exit the temperature mode.

Switch off

After 120 seconds not in use, te device will switch of automaticly. If you like to swith it off by hand, press ON/OFF.

For long-term-storage of the device, please remove the battery.

Cleaning

Use only a damp cloth for cleaning.

Ensure that no water enters the device.

Do not use any readily inflammable, chemical, corrosive, abrasive or sharp cleaning materials.

Guarantee

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards in force at the time of production and adhere to our own quality standards.

The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The guarantee expires after two years; further claims are excluded.

A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was bought, together with the original packaging.

After the device has been tested, and within an appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

Any defects or damage which may have resulted from transport, inappropriate or improper use, wear and tear etc. are not included in the guarantee.

The battery is not included in the guarantee.

Disposal



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries shall not be disposed of as household waste, but rather collected separately.

Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your municipality.



BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with Directive 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).

The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on www.burg.biz.

If you have technical questions about this device, please read the detailed user manual and the FAQ sheet which you will find on the following website: www.burg.biz. If, however, you still have questions, please send an e-mail to: info@burg.biz

Copyright

All rights reserved. This publication may not be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise), without the written prior permission of BURG-WÄCHTER KG. No reproduction of any part or excerpts thereof are permitted. Errors excepted. Specifications are subject to change without notice for quality improvement. All companies or products mentioned in this publication are trademarks, registered trademarks or brands of the respective company.

Subject to technical changes without notice. Errors excepted.

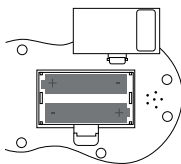
Données techniques

Etendue de mesure	200 g - 40 kg
Unités de mesure	kg, lb, jing, oz
Tension	3V
Alimentation électrique	2 x petite pile AAA 1,5V
Dimensions du produit	115 x 70 x 25 mm (L x l x H), sans crochet

Utilisation

Enclencher / changer les piles

Ouvrez le couvercle du compartiment et insérez deux petites piles AAA 1,5V conformément à la polarisation représentée ci-contre. Ensuite, refermez le compartiment à pile



Remarque : si les piles sont faibles, l'écran affiche un symbole de pile :

Dans ce cas, changez les piles dans les meilleurs délais.

Changer d'unité de mesure

1. Allumez l'appareil avec la touche ON/OFF. Après un court moment apparaît l'affichage „0.0“, „0.00“ ou „0.000“ selon l'unité de mesure choisie, laquelle est affichée dans la ligne du dessous (Lb, JIN, OZ ou Kg).
2. Avec la touche UNIT, vous pouvez paramétrer l'unité de mesure souhaitée. En appuyant plusieurs fois, vous changez d'unité.

Enregistreur de mesure

L'appareil dispose d'un enregistreur de mesure activable. Lorsque l'enregistreur est activé, le poids mesuré est conservé jusqu'à sa suppression manuelle en appuyant sur la touche TARE ou bien l'arrêt de l'appareil.

Activer l'enregistreur de mesure :

1. Pendant que l'appareil affiche un poids nul (0.00), pressez et maintenez enfoncée la touche TARE jusqu'à ce que l'écran affiche „on“.
2. Répétez ce même processus pour désactiver l'enregistreur de mesure. Lors de la désactivation, „off“ s'affiche à l'écran.

Peser

1. Accrochez une poignée ou une bride de l'objet à peser au crochet de la balance et allumez là (ON/OFF).
2. Levez maintenant la balance avec l'objet à peser en l'air. Si l'enregistreur de mesure est activé, le message „LOCK“ disparaît de l'écran aussitôt que le poids se stabilise.
- 3 Vous pouvez à présent reposer l'objet et consulter en toute commodité le poids mesuré à l'écran.
4. Pour commencer une nouvelle mesure, supprimez le poids enregistré en appuyant sur la touche TARE.
5. Si l'enregistreur de mesure est désactivé, le poids affiché à l'écran est supprimé aussitôt que l'objet pesé est reposé sur le sol.

Fonction TARA

Si vous avez besoin d'une mesure intermédiaire, vous pouvez utiliser la fonction TARA pendant une mesure et rajouter du poids.

1. Pendant la pesée, alors que le poids est affiché à l'écran, appuyez sur la touche TARE. La valeur est ramenée à zéro et „TASTE“ s'affiche à l'écran.
2. Vous pouvez répéter la fonction TARA autant de fois que vous le souhaitez dans la limite des 40 kg de l'étendue de mesure. Si vous les dépassez, l'écran affiche le message d'erreur „O-LD“ („overload“ : „surcharge“).

Affichage de la température

1. Après allumage de l'appareil, pressez et maintenez la touche UNIT pour accéder au mode température. La température environnante s'affiche en °C, la tolérance est de $\pm 2^{\circ}\text{C}$.
2. Appuyez sur la touche ON/OFF pour quitter le mode température

Eteindre

L'appareil s'éteint automatiquement après 120 secondes d'inactivité. Vous pouvez aussi l'éteindre manuellement en appuyant sur la touche ON/OFF.

Pour stocker l'appareil ou en cas d'inactivité prolongée, vous devriez retirer les piles.

Nettoyage

Utilisez exclusivement des torchons à peine humidifiés pour le nettoyage.

Veillez à ce que de l'eau ne rentre pas dans l'appareil. N'utilisez pas de produits nettoyants facilement inflammables, chimiques, décapants, récurants ou âcres.

Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur à l'instant de production et en accord avec nos standards de qualité.

La garantie prend en compte exclusivement les défauts dont la cause avérée est liée à des erreurs de production ou de matériel au moment de l'achat. La garantie prend fin au bout de deux ans, d'autres réclamations sont exclues.

Les défauts constatés doivent être remis par écrit à votre vendeur avec la preuve originale de l'achat. Après examen d'une durée adaptée, l'assureur décide d'une réparation ou d'un échange éventuel.

Les défauts et dommages dûs par exemple au transport, à une fausse manœuvre, une utilisation inappropriée, une usure, etc. sont exclus de la garantie.

La pile est exempte de garantie.

Traitement de l'appareil



Nous précisons que les appareils électroniques portants ce signe ainsi que les piles ne doivent pas être évacués avec les déchets domestiques, mais collectés séparément. Merci de vous renseigner sur l'emplacement du centre de rassemblement pour piles et déchets électroniques de votre ville/commune.



La société en commandite BURG-WÄCHTER déclare à cet endroit que l'appareil présent correspond aux directives 2014/30/EU, (EMC) et 2011/65/EU (RoHS)

Le texte intégrale de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse internet suivante : www.burg.biz

Pour toutes questions techniques sur le produit, veuillez lire s'il vous plaît la notice d'utilisation et consulter la foire aux questions que vous trouverez sur la page web suivante: www.burg.biz.

Si vous avez tout de même des questions, vous pouvez volontiers nous les poser par mail à : info@burg.biz

Mentions légales

Le droit de reproduction de cette notice d'utilisation revient uniquement à la société en commandité BURG-WÄCHTER.

Toute reproduction, également sur des supports numériques, nécessite l'autorisation écrite de BURG-WÄCHTER. La réimpression – même d'extraits – est interdite. Erreur et modifications techniques sont réservées. Tous les noms de firmes et de produits évoqués sont des labels ou marques déposées ou bien marques des tenanciers respectifs.

Erreurs et modifications techniques réservées.

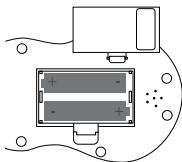
Technische gegevens


Meetbereik	200 g - 40 kg
Gewichtseenheden	kg, lb, jing, oz
Spanning	3V
Stroomtoevoer	2 x AAA 1,5V micro-batterij
Productafmeting	115 x 70 x 25 mm (l x b x h), zonder haak

Bediening

Batterijen plaatsen / vervangen

Open het batterijvakdeksel en plaats twee AAA 1,5 V microbatterijen met de polen in de juiste richting. Sluit het batterijvak daarna opnieuw.



Opmerking: bij een zwakke batterij geeft het display een batterijsymbool weer:  vervang de batterijen in dit geval snel.

Maateenheid wijzigen

1. Schakel het apparaat met de ON/OFF-toets in. Na een kort moment verschijnt de indicatie "0.0", "0.00" of "0.000", afhankelijk van de gekozen maateenheid die in de regel daaronder wordt weergegeven (Lb, JIN, OZ of Kg).
2. Met de UNIT-toets kunt u de gewenste maateenheid instellen. Door meermaals indrukken wisselt u de eenheden.

Meetgeheugen

Het apparaat beschikt over een uitschakelbaar meetgeheugen. Als het meetgeheugen is geactiveerd, blijft het gemeten gewicht bestaan tot men het door het indrukken van de TARE-toets handmatig wist of het apparaat uitschakelt.

Inschakelen van het meetgeheugen:

1. Terwijl het apparaat geen gewicht weergeeft (0.00), dient u de TARE-toets in te drukken en ingedrukt te houden tot "on" op het display staat.
2. Herhaal deze procedure voor het deactiveren van het meetgeheugen. De indicatie geeft bij het deactiveren "off" weer.

Wegen

1. Hang een greep of een lus van het te wegen object aan de haak van de weegschaal en schakel deze in (ON/OFF).
2. Til nu de weegschaal met het te wegen object naar boven op. Als het meetgeheugen is geactiveerd, geeft de indicatie "LOCK" op het display weer zodra het gewicht stabiel blijft.
3. U kunt het object nu opnieuw neerzetten en het opgeslagen gewicht comfortabel op het display aflezen.
4. Om een nieuwe meting uit te voeren, wist u het opgeslagen gewicht door op de TARE-toets te drukken.
5. Als het meetgeheugen gedeactiveerd is, wordt het gewicht op de indicatie gewist nadat het te wegen object opnieuw op de grond wordt geplaatst.

TARRA-functie

Hebt u een tussenmaat nodig, dan kunt u tijdens een meting de TARRA-functie gebruiken en een bijkomend gewicht aanvullen.

1. Tijdens het wegen, als het gewicht in de indicatie is weergegeven, drukt u op de TARE-toets. Het display wordt daarna op nul gezet en de indicatie "TARE" staat op het display.
2. U kunt de TARRA-functie zo vaak u wenst herhalen, waarbij het totale gewicht het meetbereik van 40 kg niet mag overschrijden. In dit geval verschijnt op het display de foutmelding "O-LD" ("overload" - "overlading").

Temperatuurindicatie

1. Druk als het apparaat is ingeschakeld op de UNIT-toets en houd deze toets ingedrukt om naar de temperatuurmodus te gaan. Weergegeven wordt de omgevingstemperatuur in °C, de tolerantie bedraagt $\pm 2^{\circ}\text{C}$.
2. Druk op de ON/OFF-toets om het temperatuurbereik opnieuw te verlaten.

Uitschakelen

Het apparaat schakelt na 120 seconden inactiviteit automatisch uit. U kunt het toestel alternatief handmatig uitschakelen door op de ON/OFF-toets te drukken.

Bij opslag of langer niet-gebruik moet u de batterijen verwijderen.

Reiniging

Gebruik uitsluitend licht bevochtigde doeken voor de reiniging.

Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat dringt. Gebruik geen licht brandbare, chemische, bijtende of schurende reinigingsmiddelen.

Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische standaards en conform onze kwaliteitsstandaards geproduceerd.

De garantie bevat uitsluitend gebreken die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

Gebreken en schade door bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc. zijn van de garantie uitgesloten.

De batterij is uitgesloten van de garantie.

Verwijdering van het apparaat



We wijzen erop, dat dergelijk gemarkeerde elektrische en elektronische installaties inclusief batterijen niet samen met het huisafval verwerkt mogen worden, maar afzonderlijk ingezameld moeten worden.

Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad / gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.



Hiermee verklaart de firma BURG-WÄCHTER KG dat het betreffende apparaat aan de richtlijn 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan op het volgende internetadres worden opgeroepen: www.burg.biz

Gelieve bij technische vragen over het product de bedieningshandleiding te lezen en de FAQ in acht te nemen die u op de volgende pagina vindt: www.burg.biz. Mocht u toch vragen hebben, dan kunt u zich graag via e-mail tot ons richten op: info@burg.biz

Colofon

Het copyright van de bedieningshandleiding berust uitsluitend bij BURG-WÄCHTER KG. Voor elke vorm van verveelvoudiging, ook op elektronische gegevensdragers, is schriftelijke toestemming van BURG-WÄCHTER KG vereist. Herdruk – ook in uittreksels – is verboden. Errata en technische wijzigingen voorbehouden. Alle genoemde firma- en productnamen zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken of merken van de desbetreffende eigenaars.

Errata en technische wijzigingen voorbehouden.



**BURG
WÄCHTER**

TARA PS 7620

BURG-WÄCHTER KG

Altenhofer Weg 15

58300 Wetter

Germany



BA TARA7620 swi 01/2018

